

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2007-2008

16 APRIL 2008

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 37 van het Veldwetboek

AMENDEMENTEN

Nr. 6 VAN DE HEER VANKRUNKELSVEN

Art. 2

Het voorgestelde artikel 37, eerste lid, vervangen als volgt:

« Onverminderd de toepassing van de beginselen van buren hinder, kan degene over wiens eigendom takken van bomen van een nabuur hangen, de nabuur noodzaken die takken af te snijden.

Indien de takken over een perceel met woning of een hieraan grenzend perceel van dezelfde eigenaar hangen en de nabuur nalaat deze te verwijderen, kan degene over wiens eigendom die takken hangen, na aangetekende schriftelijke aanmaning met termijnstelling van ten minste dertig dagen, ze op zijn eigen goedkeuring op eigen kosten wegsnijden en zich toe-eigenen. ».

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-435 - 2007/2008 :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Vankunkelsven en mevrouw Taelman.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Verslag.
- Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 5 : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2007-2008

16 AVRIL 2008

Proposition de loi modifiant l'article 37 du Code rural

AMENDEMENTS

Nº 6 DE M. VANKRUNKELSVEN

Art. 2

Remplacer l'article 37, alinéa 1^{er}, proposé, par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application des principes régissant les troubles de voisinage, celui sur la propriété duquel empiètent les branches des arbres du voisin peut contraindre celui-ci à couper ces branches.

Si les branches empiètent sur une parcelle occupée par une habitation ou sur une autre parcelle du même propriétaire attenante à la première et que le voisin néglige de les enlever, celui sur la propriété duquel elles empiètent peut, après avoir envoyé par recommandé une sommation écrite prévoyant un délai d'exécution d'au moins trente jours, les couper sur sa propriété, de son propre chef et à ses propres frais, et se les approprier. ».

Voir:

Documents du Sénat :

4-435 - 2007/2008 :

- Nº 1 : Proposition de loi de M. Vankunkelsven et Mme Taelman.
- Nº 2 : Amendements.
- Nº 3 : Rapport.
- Nº 4 : Texte adopté par la commission.
- Nº 5 : Amendements.

Verantwoording	Justification
<p>Bij de eerdere formulering van het artikel zou ten onrechte de indruk kunnen ontstaan dat het eigenhandig afsnijden van takken van toepassing is voor alle aan elkaar grenzende eigendommen. Zo zou men tot extreme situaties kunnen komen waarbij in bosgebied eigenaars elkaars overhangende takken, na aangetekende aanmaning met termijnstelling van dertig dagen, zouden afsnijden. Hetzelfde zou tevens kunnen in agrarische gebieden.</p>	<p>La formulation antérieure de l'article pourrait laisser croire, à tort, que la possibilité de couper les branches de son propre chef s'appliquait à toutes les propriétés attenantes, quelles qu'elles soient. L'on pourrait ainsi en arriver à des situations extrêmes, où l'on verrait, dans une zone forestière par exemple, des propriétaires couper les branches empiétant sur leur propriété respective, après envoi d'une sommation recommandée prévoyant un délai d'exécution de 30 jours. Des situations semblables pourraient également se produire dans des zones agricoles.</p>
<p>Dit is geenszins de bedoeling van de indieners van het wetsvoorstel. Vandaar dat de indieners met dit amendement de bepalingen van dit artikel willen beperken tot tuinen. De hinder die overhangende takken met zich meebrengt kan volgens hen enkel wanneer ze zich in de omgeving van de woning bevinden.</p>	<p>Telle n'est en aucun cas l'intention des auteurs de la proposition de loi. D'où leur volonté de limiter, par le présent amendement, le champ d'application de cet article aux jardins. Selon les auteurs, il peut uniquement être question de nuisances provoquées par des branches qui empiètent lorsque ces branches se trouvent aux abords de l'habitation.</p>
<p>De bepaling van dit artikel wordt daarom beperkt tot eigendom, in de brede zin die ook de rechtspraak van het Hof van Cassatie aanhoudt, die bestaat uit een bebouwd perceel. Onbebouwde percelen, ook al liggen ze in een bouwzone, worden hierdoor uitgesloten tenzij het gaat om een aan het bebouwd perceel grenzend perceel dat in wezen ook deel uitmaakt van de tuin, maar dat wegens stedenbouwkundige inkleuring buiten de woonzone ligt.</p>	<p>C'est pourquoi le champ d'application de cet article est limité à la propriété, au sens large du terme, également retenu par la Cour de cassation, qui consiste en une parcelle bâtie. Les parcelles non bâties, même si elles se situent dans une zone constructible, sont ainsi exclues, à moins qu'il ne s'agisse d'une parcelle qui jouxte la parcelle bâtie et qui, en réalité, fait également partie du jardin, mais qui, pour des raisons d'urbanisme, se situe en dehors de la zone d'habitat.</p>
<p>Ook hier volgen de indieners de rechtspraak van het Hof van Cassatie en beschouwen een achterliggend aangrenzend perceel dat gehuurd wordt door de eigenaar of huurder van het bebouwd perceel als zijnde van toepassing voor de bepalingen van dit artikel.</p>	<p>Ici aussi, les auteurs s'alignent sur la jurisprudence de la Cour de cassation et considèrent qu'une parcelle attenante à l'arrière, qui est prise en location par le propriétaire ou le locataire de la parcelle bâtie, relève de l'application de l'article en question.</p>
<p>Patrik VANKRUNKELSVEN.</p>	